



© 2018 Seiko Epson Corporation  
Printed in XXXXXX

**Setup /  
Установка /  
Налаштування /  
Орнату**

**Read This First**  
This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tank is filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

**Сначала прочтите эти указания!**  
При использовании этого принтера необходимо очень осторожно обращаться с чернилами. При заправке или дозаправке контейнера чернила могут распыляться. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их уже не удастся.

**Прочитайте перед началом работы**  
Цей принтер потребує обережного поводження з чорнилом. Чорнило може розлитися під час заповнення чорнильного картриджа або доливання чорнила. Якщо чорнило потрапить на одяг або особисті речі, можливо, його не вдасться вивести.

**Алдымен осыны оқыңыз**  
Бұл принтер сияның мұқият қолданылуын талап етеді. Сия құтысына сияны толқ немесе қайта толтырған кезде сия шашырауы мүмкін. Сия киімге немесе басқа бұйымдарыңызға тәгіліп кетсе, кетпеуі мүмкін.

See this guide or Epson video guides for printer setup instructions.  
Инструкции по установке см. в этом руководстве или видеоруководствах Epson.  
Див. інструкції з налаштування принтера у цьому посібнику або відео-посібниках Epson.  
Принтерді орнату нұсқауларын осы нұсқаулықтан немесе Epson бейне нұсқаулығынан қараңыз.



<http://epson.sn>

Windows users can also setup using the CD supplied. Пользователи Windows также могут выполнить установку с помощью компакт-диска, входящего в комплект поставки. Користувачі ОС Windows також можуть виконати встановлення за допомогою CD-диска, що постачається в комплекті. Windows пайдаланушылары да бірге берілген CD дискісі арқылы орната алады.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

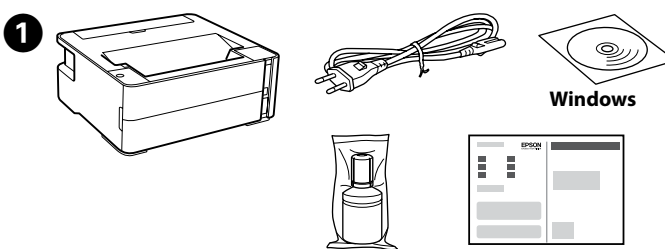
The initial ink bottle will be partly used to charge the print head. This bottle may print fewer pages compared to subsequent ink bottles.

Некоторое количество чернил из первой бутылки с чернилами будет использовано для заправки печатающей головки. Поэтому рабочий ресурс этой бутылки может оказаться несколько ниже по сравнению со следующими бутылками.

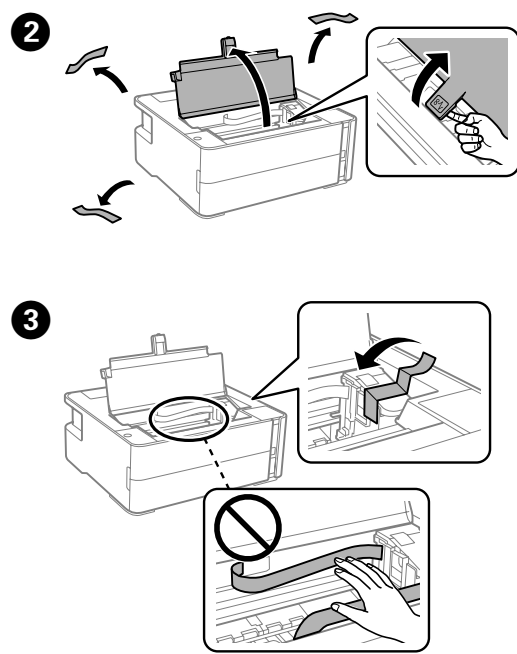
Перший флакон із чорнилом буде частково використано для заправки друкувальної голівки. Цього флакона, можливо, вистачить на меншу кількість сторінок у порівнянні з наступними флаконами з чорнилом. Басып шығару механизмін толтыру үшін бастапқы сия бетелкесі ішінара пайдаланылады. Осы бетелке кезекті сия бетелкелеріне қарағанда беттерді азырақ басып шығаруы мүмкін.

**1 2 3 4**

**Unpacking /  
Распаковка /  
Розпакування /  
Буманы ашу**

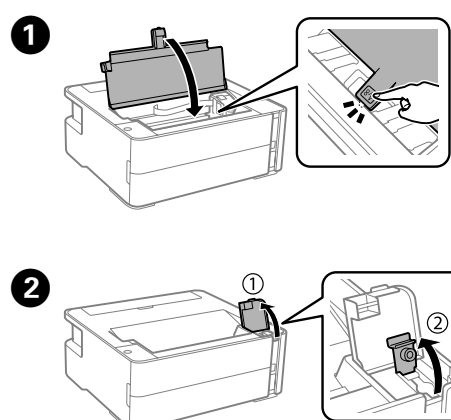
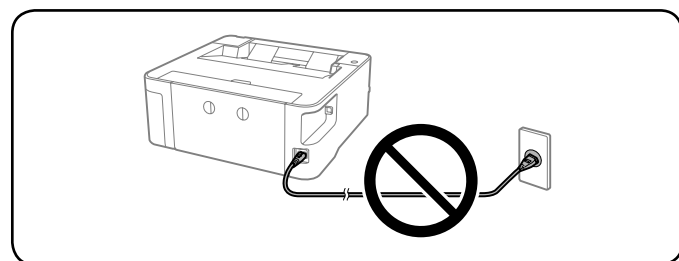


Additional items may be included depending on the location. В зависимости от места приобретения в комплект поставки могут быть добавлены дополнительные компоненты. Залежно від розташування, може бути включено додаткові елементи. Орналастан аймағыңызға байланысты бумаға қосымша заттар салынуы мүмкін.

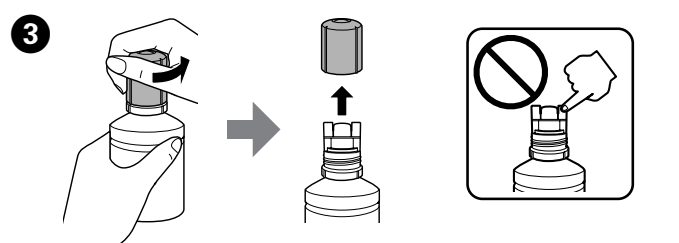


**1 2 3 4**

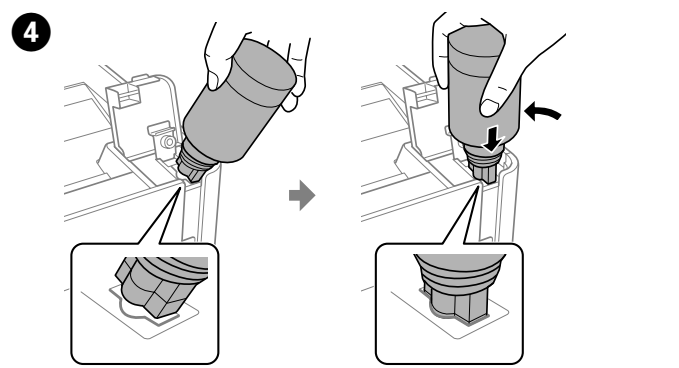
**Charging Ink /  
Заправка чернил /  
Заправка чорнилом /  
Сия толтыру**



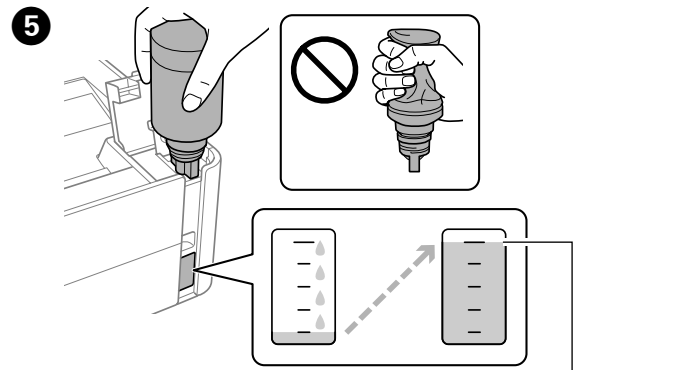
- Use the ink bottle that came with your product. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Используйте бутылки с чернилами, поставляемые в комплекте с устройством.
- Epson не гарантирует качество и надежность чернил стороннего производителя. Использование чернил сторонних производителей может привести к повреждениям устройства, которые не подпадают под условия гарантии Epson.
- Використовуйте флакон з чорнилом, що постачався в комплекті з виробом.
- Epson не гарантує якість і надійність роботи неоригінальних чорнил. Використання неоригінального чорнила може завдати шкоди, усунення якої не покриватиметься гарантією Epson.
- Өніммен бірге келген сия бетелкесін пайдаланыңыз.
- Epson компаниясы түпнұсқадан басқа сияның сапасы немесе сенімділігіне кепілдік бере алмайды. Түпнұсқалық емес сияны пайдалану Epson кепілдігінде қарастырылмаған зиян келтіруі мүмкін.



- Remove the cap while keeping the ink bottle upright; otherwise ink may leak. Снимите крышку, держа бутылку с чернилами в вертикальном положении. В противном случае чернила могут вытечь. Зніміть кришку, тримаючи флакон з чорнилом у вертикальному положенні; інакше може протікати чорнило. Сия бетелкесін тік күйде ұстап, сауитты алып тастаңыз, айтпесе сия ағып кетуі мүмкін.

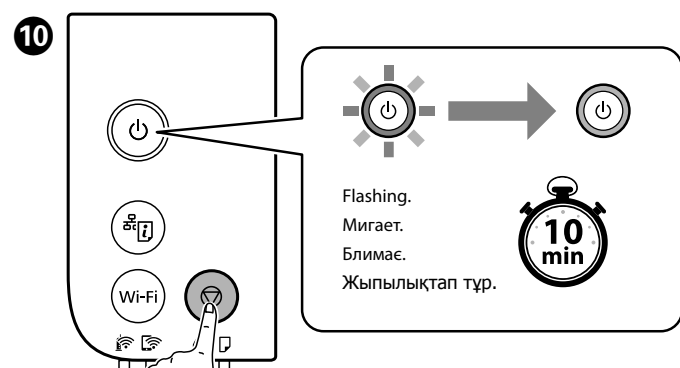
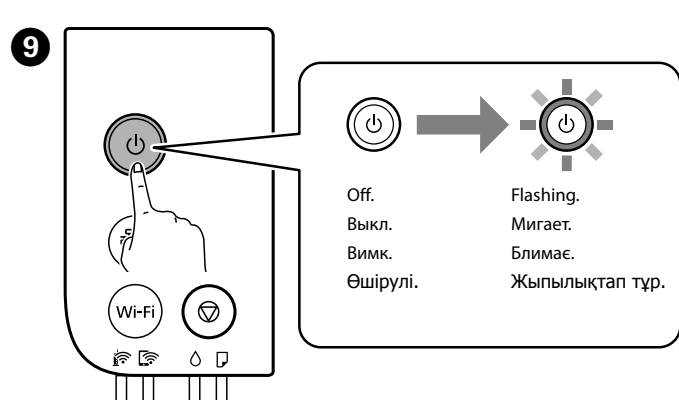
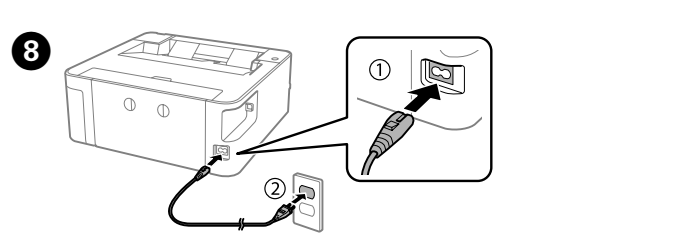
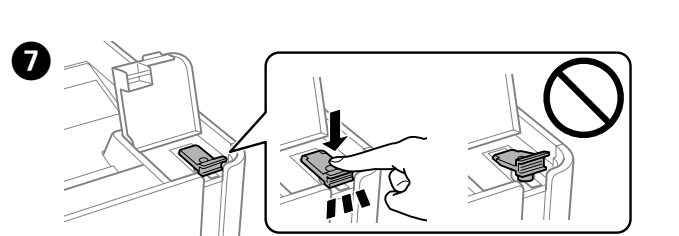
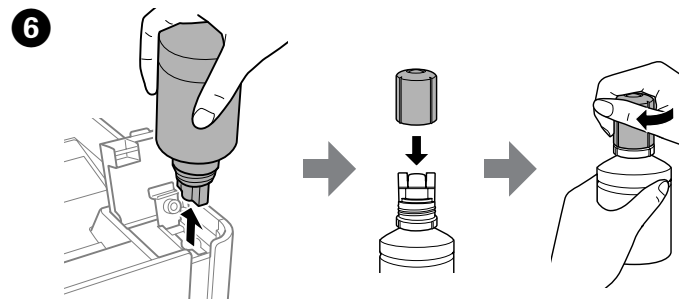


- Do not knock the ink bottle, otherwise the ink may leak. Не ударяйте бутылку с чернилами, так как это может привести к утечке чернил. Не стукайте по флакону з чорнилом, інакше чорнило може витекти. Сия бетелкесін соқпаныз, сия ағып кетуі мүмкін.

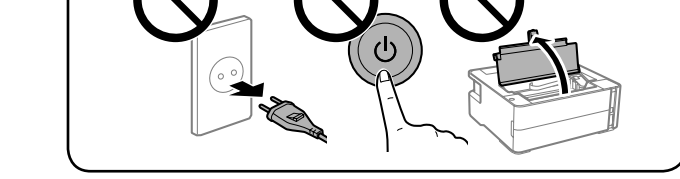


- Ink flow stops automatically when the ink level reaches the upper line. Поддача чернил прекращается автоматически, когда уровень чернил достигает верхней отметки. Виливання чорнила зупиняється автоматично, коли чорнило досягає рівня верхньої лінії. Сия денгей жоғарғы сызыққа жеткен кезде, сия ағуы автоматты түрде тоқтайды.

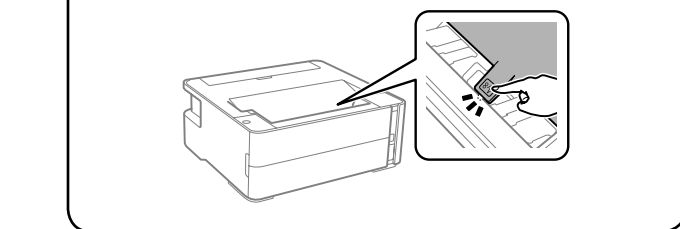
- If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and try reinserting it. Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak. Если чернила не заливаются в контейнер, извлеките бутылку с чернилами и попробуйте вставить ее еще раз. Не забудьте извлечь бутылку. В противном случае бутылка может повредиться, или чернила могут вытечь.
- Якщо чорнило не почало тікати в картридж, витягніть флакон з чорнилом і спробуйте повторно його вставити.
- Не залишайте флакон з чорнилом вставленим, інакше флакон може бути пошкоджено або чорнило може пролітисся.
- Сия құтыға ағып бастамаса, сия бетелкесін алып тастап, қайта салып көріңіз.
- Сия бетелкесі салынған күйде қалдырмаңыз, айтпесе бетелкеніңіз зақымдалуы немесе сия ағып кетуі мүмкін.



- Flashing. Мигаєт. Жыпылықтап тұр. 10 min

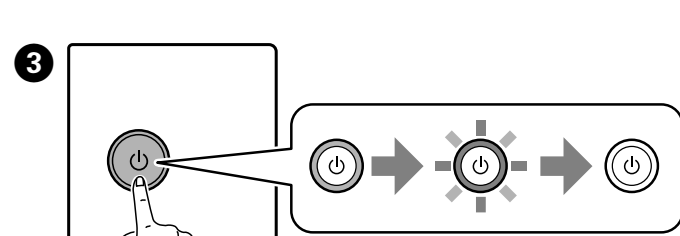
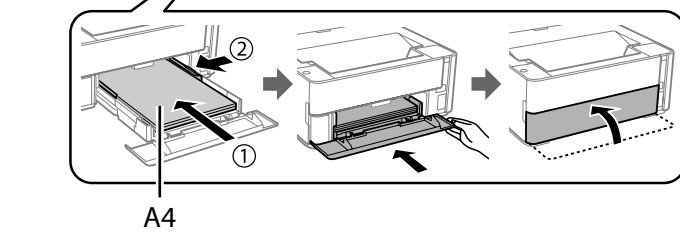
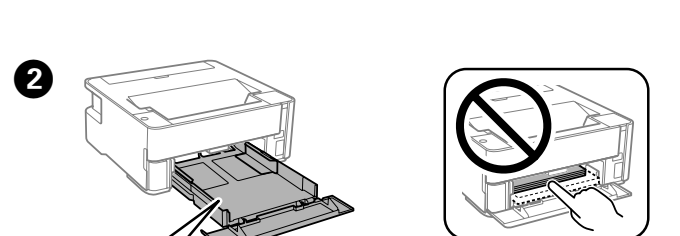
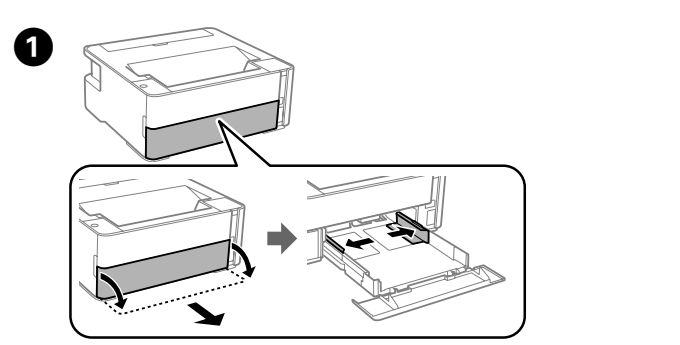


- Make sure the printer cover is closed. Убедитесь, что крышка принтера закрыта. Переконайтеся, що кришку принтера закрито. Принтердің қақпағы жабық екенін тексеріңіз.

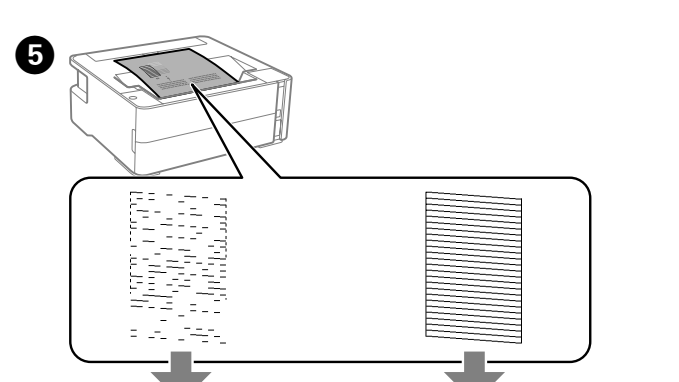
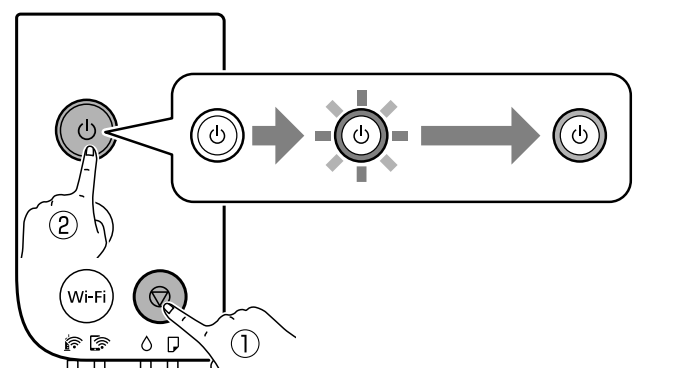


**1 2 3 4**

**Checking Print Quality /  
Проверка качества печати /  
Перевірка якості друку /  
Басып шығару сапасын тексеру**

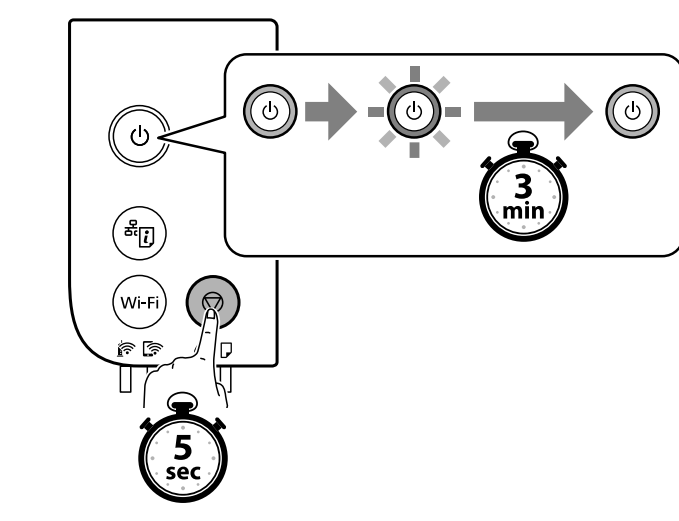


- While holding down 1, press 2 until printing starts. Удерживая нажатой кнопку 1, нажмите и удерживайте нажатой кнопку 2, пока не начнется печать. Утримуючи 1, натисніть 2, доки не розпочнеться друк. 1 түймесін басып тұрып, 2 пернесін басып шығару басталғанға дейін басыңыз.



- Clean the print head. Почистите печатающую головку. Виконайте очищення друкувальної голівки. Басып шығару механизмін тазалаңыз.
- Go to the next section. Перейдите к следующему разделу. Перейдіть до наступного розділу. Келесі бөлімге өтіңіз.

- Hold down at least 5 seconds until the lamp flashes. Удерживайте кнопку нажатой не менее 5 секунд, пока не начнет мигать индикатор. Тримайте щонайменше 5 секунд, доки індикатор не почне блимати. Шам жыпылықтағанға дейін кемінде 5 секунд ұстап тұрыңыз.



- Repeat until you can print clearly. Повторяйте, пока не будет достигнута четкая печать. Повторітьте, доки друк не стане чистим. Анық басып шығарғанша қайталаңыз.

Print head cleaning uses some ink from the ink tank. В процессе очистки печатающей головки из контейнера для чернил потребляется некоторое количество чернил. Під час очищення друкувальної голівки використовується певна кількість чорнила з чорнильного картриджа. Басып шығару механизмін тазалауға сия құтысындағы сия аздап қолданылады.

**1 2 3 4**

**Connecting to Devices /  
Подключение к устройствам /  
Підключення до пристроїв /  
Құрылғыларға қосу**



Visit the website to install software and configure the network. Windows users can also install software and configure the network using the CD supplied.

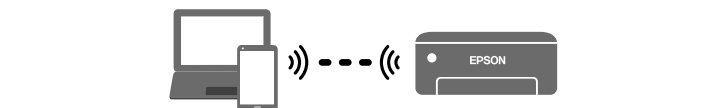
Посетите этот веб-сайт, чтобы установить программное обеспечение и настроить сеть. Пользователи Windows также могут установить ПО и настроить сеть с помощью компакт-диска, входящего в комплект поставки.

Щоб інсталиувати програмне забезпечення та налаштувати мережу, відвідайте веб-сайт. Користувачі ОС Windows можуть також інсталиувати програмне забезпечення та налаштувати мережу за допомогою компакт-диска, що входить до комплекту постачання.

Бағдарламалық жасақтаманы орнату, желіні конфигурациялау үшін веб-сайтка кіріңіз. Windows пайдаланушылары да бағдарламалық жасақтаманы бірге берілген CD дискісі арқылы орнатып, желіні конфигурациялай алады.

**How to Use /  
Инструкции по использованию /  
Спосіб використання /  
Пайдалану әдісі**

**Wi-Fi Direct**

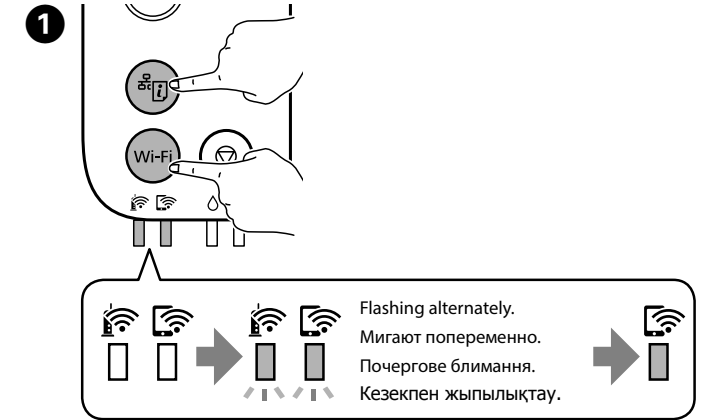


You can connect computers or smart devices directly to the printer without a wireless router. If you are unable to connect using a Wi-Fi Direct connection, see the User's Guide.

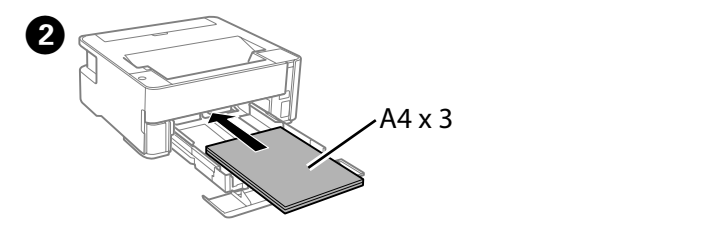
Вы можете подключать компьютеры и интеллектуальные устройства непосредственно к принтеру без использования беспроводного маршрутизатора. Если не удается выполнить подключение в режиме, обратитесь к Руководству пользователя.

Комп'ютери та смарт-пристрої можна підключати безпосередньо до принтера без безпроводового маршрутизатора. Якщо підключитися за допомогою підключення Wi-Fi Direct не вдається, див. Посібник користувача.

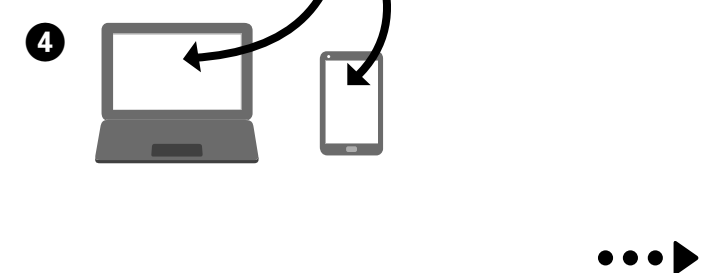
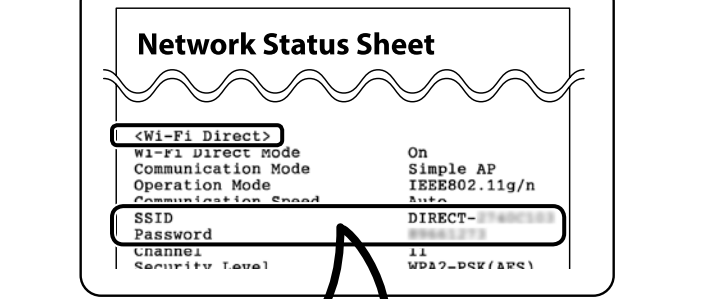
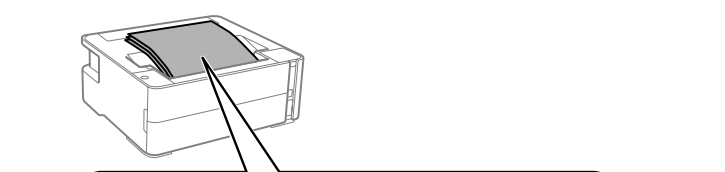
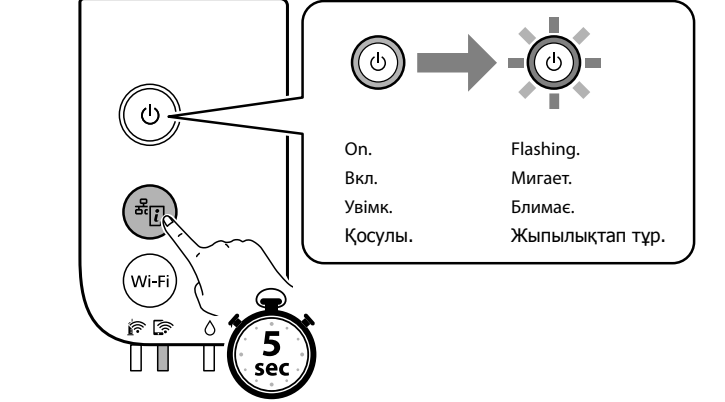
Компьютерлерді та смарт құрылғыларды сымсыз маршрутизаторсыз тікелей жалғауға болады. Wi-Fi Direct байланысы арқылы қосылу мүмкін болмаса, Пайдаланушы нұсқаулығы бөлімін қараңыз.



This step is not required from the second time. Этот шаг требуется выполнить только один раз. Після другого разу цей крок непотрібний. Бұл қадамды екінші рет орындау қажет емес.



- Press until lamp turns on. Удерживайте в нажатом состоянии, пока не загорится индикатор. Натисніть і утримуйте, поки не засвітиться індикатор. Шам жанғанға дейін басыңыз.





## Guide to Control Panel / Руководство по панели управления / Посібник із панелі керування / Басқару панелінің анықтамасы



	Turns the printer on or off.
	Prints a network connection report to determine the causes of any network problems. To get more information, hold this button down for more than 5 seconds to print a network status sheet.
Wi-Fi	Clears a network error. Hold down for 5 seconds or more to make network settings using the WPS push button.
	Stops the current operation. Hold this button down for 5 seconds until the  button flashes to run print head cleaning.
Wi-Fi +	Hold down the <b>Wi-Fi</b> and  buttons simultaneously to start PIN Code Setup (WPS).
Wi-Fi +	Hold down the <b>Wi-Fi</b> and  buttons simultaneously to start Wi-Fi Direct (Simple AP) Setup.
+	Turn the printer on while holding down the  button to restore the default network settings. When the network settings are restored, the printer turns on and the network status lights flash alternately.
+	Turn the printer on while holding down the  button to print the nozzle check pattern.

### Reading the Indication Lights

: On : Flashing

Normal Status	
	The printer is connected to a wireless (Wi-Fi) network.
	The printer is connected to a network in Wi-Fi Direct (Simple AP) mode.
Error Status	
	Wi-Fi connection error has occurred. Press the <b>Wi-Fi</b> button to clear the error and try again.
	Initial ink charging may not be complete. See the "2 Charging Ink" section of front page.
	No paper is loaded or more than one sheet has been fed at a time. Load paper and press the  button.
	Flashing slowly (at 1.25 second intervals) A paper jam has occurred. Remove the paper and press the  button.
	Flashing fast (at 0.5 second intervals) Paper remains inside the printer. Load A4 size paper in the rear paper feed slot, and then press the  button to remove the paper inside. Load paper in the portrait direction.
	The printer was not turned off correctly. After clearing the error by pressing the  button, cancel any pending print jobs. We recommend performing a nozzle check because the nozzles may have dried or clogged.
	Flashing alternately A maintenance box is nearing or at the end of its service life. The maintenance box needs to be replaced. To replace the maintenance box, see the <i>User's Guide</i> .
	Flashing simultaneously The printer cover is open. Close the printer cover until it clicks. The output switch lever is lowered. Raise the output switch lever. The output switch lever is raised. Open the paper cassette cover, and then lower the output switch lever.
	The printer has started in recovery mode because the firmware update failed. For more details, see the error indicator table from "Solving Problems" in the <i>User's Guide</i> .
	A printer error has occurred. Open the printer cover and remove any paper inside the printer. Turn the power off and on again. If the error continues to occur after turning the power off and on again, contact Epson support.

	Включение и отключение принтера.
	Печатается отчет о подключении к сети для определения причин каких-либо проблем. Чтобы получить дополнительные сведения, удерживайте эту кнопку нажатой более 5 секунд для печати листа состояния носителя.
Wi-Fi	Сброс ошибки сети. Удерживайте кнопку нажатой не менее 5 секунд, чтобы настроить сеть с помощью кнопки WPS.
	Остановка текущей операции. Для запуска очистки печатающей головки удерживайте эту кнопку нажатой в течение пяти секунд, пока не начнет мигать кнопка .
Wi-Fi +	Нажмите одновременно и удерживайте кнопки <b>Wi-Fi</b> и  для запуска настройки с помощью PIN-кода (WPS).
Wi-Fi +	Нажмите одновременно и удерживайте кнопки <b>Wi-Fi</b> и  для запуска настройки режима Wi-Fi Direct (простая точка доступа).
+	Для восстановления настроек сети по умолчанию включите принтер, удерживая нажатой кнопку . После восстановления параметров сети принтер включится, и индикаторы состояния сети будут поочередно мигать.
+	Для печати шаблона проверки дюз включите принтер, удерживая нажатой кнопку .

### Описание световых сигналов индикаторов

: горит : мигает

Нормальное состояние	
	Принтер подключен к беспроводной сети (Wi-Fi).
	Принтер подключен к сети в режиме Wi-Fi Direct (простая точка доступа).

<b>Возникла ошибка</b>	
	Возникла ошибка подключения по Wi-Fi. Нажмите кнопку <b>Wi-Fi</b> , чтобы сбросить эту ошибку, и повторите попытку.
	Исходная заправка чернил еще не завершена. См. раздел 2 «Заправка чернил» на первой странице.
	Не загружена бумага или подано несколько листов одновременно. Загрузите бумагу и нажмите кнопку .
	Медленно мигает (с интервалами 1,25 секунды) Произошло замятие бумаги. Извлеките бумагу и нажмите кнопку .
	Быстро мигает (с интервалами 0,5 секунды) Бумага осталась в принтере. Загрузите бумагу формата A4 в заднее гнездо подачи бумаги и нажмите кнопку , чтобы извлечь бумагу внутри принтера. Загрузите бумагу в портретном направлении.
	Принтер не был выключен должным образом. Сбросьте ошибку, нажав кнопку . После этого отмените все невыполненные задания на печать. Рекомендуем выполнить проверку дюз, так как они могли высохнуть или засориться. Чтобы выключить принтер, нажмите кнопку .
	Мигают попеременно Скоро закончится срок службы емкости для отработанных чернил. Необходима замена емкости для отработанных чернил. Сведения о замене емкости для отработанных чернил см. в <i>Руководстве пользователя</i> .
	Мигают одновременно Крышка принтера открыта. Закройте крышку принтера до щелчка Рычаг выходного переключателя опущен. Поднимите рычаг выходного переключателя. Рычаг выходного переключателя поднят. Откройте крышку кассеты для бумаги, затем опустите рычаг выходного переключателя.
	Принтер был запущен в режиме восстановления, так как во время обновления встроенного ПО произошла ошибка. Дополнительные сведения см. в таблице индикации ошибок в разделе «Решение проблем» <i>Руководства пользователя</i> .
	Произошла ошибка принтера. Откройте крышку и извлеките бумагу из принтера. Выключите и вновь включите питание. Если после выключения и включения питания сообщение об ошибке все еще появляется, обратитесь в службу поддержки Epson.

	Увімкнення та вимкнення принтера.
	Друкую звіт про мережеве з'єднання для визначення причин будь-яких проблем з мережею. Для отримання докладнішої інформації утримуйте цю кнопку більше 5 секунд, щоб надрукувати аркуш з інформацією про мережевий стан.
Wi-Fi	Очищення помилки мережі. Утримуйте протягом 5 секунд або більше для виконання мережевих налаштувань за допомогою кнопки керування WPS.
	Зупиняє поточну операцію. Щоб запустити процес очищення друкувальної головки, натисніть і утримуйте цю кнопку протягом 5 секунд, доки кнопка  не почне блимати.
Wi-Fi +	Щоб запустити налаштування за PIN-кодом (WPS), натисніть і утримуйте кнопки <b>Wi-Fi</b> і  одночасно.
Wi-Fi +	Щоб запустити налаштування Wi-Fi Direct (Простий режим AP), натисніть і утримуйте кнопки <b>Wi-Fi</b> і  одночасно.
+	Щоб відновити налаштування мережі за замовчуванням, увімкніть принтер, утримуючи кнопку  натисненою. Коли налаштування мережі буде відновлено, принтер увімкнеться, а індикатори стану мережі почнуть блимати почергово.
	Flashing alternately A maintenance box is nearing or at the end of its service life. The maintenance box needs to be replaced. To replace the maintenance box, see the <i>User's Guide</i> .
	Flashing simultaneously The printer cover is open. Close the printer cover until it clicks. The output switch lever is lowered. Raise the output switch lever. The output switch lever is raised. Open the paper cassette cover, and then lower the output switch lever.
	The printer has started in recovery mode because the firmware update failed. For more details, see the error indicator table from "Solving Problems" in the <i>User's Guide</i> .
	A printer error has occurred. Open the printer cover and remove any paper inside the printer. Turn the power off and on again. If the error continues to occur after turning the power off and on again, contact Epson support.

### Світлові коди індикаторів

: увімк. : блимає

Нормальний стан	
	Принтер підключено до безпроводової мережі (Wi-Fi).
	Принтер підключено до мережі в режимі Wi-Fi Direct (Простий режим AP).
Стан помилки	
	Виникла помилка підключення Wi-Fi. Натисніть кнопку <b>Wi-Fi</b> , щоб очистити помилку та спробувати знову.
	Можливо, не завершено першу заправку чорнилами. Див. розділ «2 Заправка чорнилом» на першій сторінці.
	Не завантажено папір або подавалося більше одного аркушу за раз. Завантажте папір, після чого натисніть кнопку .
	Повільне блимання (з інтервалом у 1,25 секунди) Виникло змінання паперу. Вийміть папір і натисніть кнопку .
	Швидке блимання (з інтервалом у 0,5 секунди) Папір залишається всередині принтера. Завантажте папір розміру A4 у задній отвір для подачі паперу, після чого натисніть кнопку , щоб вийняти папір із середини. Завантажте папір у портретній орієнтації.
	Принтер було вимкнено неправильно. Після очищення помилки натисканням кнопки , скажіть усі завдання в черзі друку. Рекомендуємо виконати перевірку сопел, адже вони могли засохнути або забитися. Щоб вимкнути принтер, натисніть кнопку .
	Почергове блимання Термін експлуатації коробки для обслуговування добіє або добіє кінець. Необхідно замінити коробку для обслуговування. Щоб замінити коробку для обслуговування, див. <i>Посібник користувача</i> .
	Одночасне блимання Відкрийте кришку принтера. Закрийте кришку принтера, доки вона не клацне. Важіль перемикання виходу опущено. Підніміть важіль перемикання виходу. Важіль перемикання виходу піднято. Відкрийте кришку кассети для паперу, після чого опустіть важіль перемикання виходу.
	Принтер запущено у режимі відновлення, оскільки сталася помилка оновлення мікропрограми. Докладніше див. таблицю кодів помилок індикаторів у розділі «Вирішення проблем» <i>Посібника користувача</i> .
	У принтері виникла помилка. Відкрийте кришку принтера та вийміть увесь папір із середини принтера. Вимкніть та знову увімкніть живлення. Якщо помилка виникає і після вимкнення та повторного вмикання, зверніться до служби підтримки компанії Epson.

	Принтер қосылды немесе өшіді.
	Кез келген желілік ақауларды себебин анықтау үшін, желі қосылмы есебін басқа шығарды. Қосымша ақпарат алу үшін, осьі түймені 5 секундтан артық басып тұрып, желі күйі парағын басып шығарыңыз.
Wi-Fi	Желі қатесін жоюды. WPS push түймесін пайдалану арқылы желі параметрлерін реттеу үшін, 5 секунд немесе одан көп басып тұрыңыз.
	Ағымдағы жұмысты тоқтатады. Басып шығару механизмін тазалау үшін, осьі түймені  түймесі жылжыпқатпаған дейін 5 секунд басып тұрыңыз.
Wi-Fi +	PIN кодын орнатуды (WPS) бастау үшін, <b>Wi-Fi</b> және  түймелерін қатар басып тұрыңыз.
Wi-Fi +	Wi-Fi Direct байланысын (қарапайым AP) орнатуды бастау үшін, <b>Wi-Fi</b> және  түймелерін қатар басып тұрыңыз.
+	Әдепкі желі параметрлерін қалпына келтіру үшін  түймесін басп тұрып принтерді қосыңыз. Желі параметрлері қалпына келтірілгенде, принтер қосылп, желі күйінің шамдары кезекпен жылжыпқатайды.
+	Шумекті тексеру үлгісін басып шығару үшін,  түймесін басып тұрып, принтерді қосыңыз.

### Көрсеткіш шамдарын оқу

: қосылғ. : жыпылықтап тұр

Қалыпты күй	
	Принтер сымсыз (Wi-Fi) желіге қосылған.
	Принтердің Wi-Fi Direct (қарапайым AP) режимінде желіге қосылған.
Қате күйі	
	Wi-Fi қосылмы қатесі пайда болды. Қатені жою және әрекетті қайталау үшін <b>Wi-Fi</b> түймесін басыңыз.
	Бастапқы сипы толтыру аяқталмаған болуы мүмкін. Бірінші беттері «2 — Сипыны толтыру» бөлімін қараңыз.
	Қағаз жүктелмеген немесе бір уақытта бірнеше парақ берілген. Қағаз салып,  түймесін басыңыз.
	Баюу жылжықтау (1,25 секунд аралықта) Қағаз кептелісі пайда болды. Қағазды алып тастап,  түймесін басыңыз.
	Жылдам жылжықтау (0,5 секунд аралықта) Қағаз принтердің ішінде қалады. А4 өшемді қағазды артық қағаз беру ұшығына салыңыз, содан соң ішіндегі қағазды алып тастау үшін  түймесін басыңыз. Қағазды кітаптық бағытта салыңыз.
	Принтер дұрыс өшірілген жоқ,  түймесін басып, қатені кетіргеннен кейін, кезектегі барлық басып шығару жұмыстарын өшіріңіз. Шумекті тексеруге кезе береміз, себебі шумектер құрған немесе бітеліп қалған болуы мүмкін. Принтерді өшіру үшін,  түймесін басыңыз.
	Кезекпен жылжықтау Техникалық қызмет көрсету жәшігі жарамдылық мерзімінің соңына жақындауда немесе оған жетті. Техникалық қызмет көрсету жәшігін ауыстыру керек. Техникалық қызмет көрсету жәшігін ауыстыру үшін <b>Пайдаланушы нұсқаулығы</b> бөлімін қараңыз.
	Бір уақытта жылжықтау Принтердің қақпағы ашық. Принтердің қақпағын бекіткенше жабыңыз. Шығыс қосқыш иінтіргі төмендетілген. Шығыс қосқыш иінтіргіні көтердіңіз. Шығыс қосқыш иінтіргі көтерілген. Қағаз кассетасы қақпағын ашып, шығыс қосқыш иінтіргіні төмендетіңіз.
	Принтер қалпына келтіру режимінде іске қосылды, себебі микробағдарлама жаңартуы сәтсіз аяқталды. Толығырақ ақпарат алу үшін, <b>Пайдаланушы нұсқаулығы</b> құжаттың «Мәселелерді шешу» бөліміндегі қате көрсеткіші кестесін қараңыз.
	Принтер қатесі пайда болды. Принтердің қақпағын ашып, принтер ішіндегі бүкіл қағазды шығарыңыз. Қуатты өшіріп, қайта қосыңыз. Егер қате туралы хабар қуатты өшіріп, қайта қосқаннан кейін әлі көрініп тұрса, Epson қолдау қызметіне хабарласыңыз.

### Checking Ink Level and Refilling Ink / Проверка уровня чернил и заправка чернил / Перевірка рівня чорнил та заправка чорнилом / Сия денгейін тексеру және сия толтыру

		Check the ink level. If an ink level is below the lower line, refer to the step  to  of "2 Charging Ink" and refill the ink. Проверьте уровень чернил. Если уровень чернил ниже самой нижней линии, обратитесь к разделу 2 «Заправка чернил» (см. шаги  –  и выполните дозаправку чернил.
--	--	--

Перевірте рівень чорнила. Якщо рівень чорнила нижче нижньої лінії, виконайте кроки з по розділу «2 Заправка чорнилом» і заправте чорнило.

Сия денгейін тексеріңіз. Сия денгейі астыңғы сызықтан төмен болса, «2 — Сипыны толтыру» бөліміндегі – қадамдарын орындап, сипыны толтырыңыз.

To confirm the actual ink remaining, visually check the ink level of the product's tank. Prolonged use of the product when the ink level is below the lower line on the tank could damage the product.  
Действительное оставшееся количество чернил можно проверить визуально по уровню чернил в контейнере устройства. Длительное использование устройства, когда уровень чернил ниже нижней линии на контейнере, может повредить устройство.  
Щоб перевірити фактичний залишок чорнила, візуально перевірте рівень чорнила в картриджі виробу. Якщо продовжити користуватися принтером, коли рівень чорнила є нижчим за нижню лінію в картриджі, це може призвести до пошкодження виробу.  
Нақты қалған сия көлемін растау үшін өнімнің сия құтысындағы сия денгейін көзбен тексеріңіз. Сия денгейі құтылардағы төменгі сызықтан төмен кезде пайдалана беру өнімді зақымдауы мүмкін.

### Ink Bottle Codes / Коды бутылок с чернилами / Коды флаконів із чорнилом / Сия бөтелкесінің кодтары

For Europe / Для Европы / Для Європи / Еуропа елдері үшін	
ET-M1180 Series	111
M1180 Series	110 <sup>1</sup> /110S <sup>2</sup>

For Australia and New Zealand	
	532

For Asia / Для Азии / Для Азії / Азия елдері үшін	
	00S <sup>1</sup> /00S <sup>2</sup>

<sup>1</sup> High capacity / <sup>2</sup> Standard capacity

<sup>1</sup> Высокая емкость / <sup>2</sup> Стандартная емкость

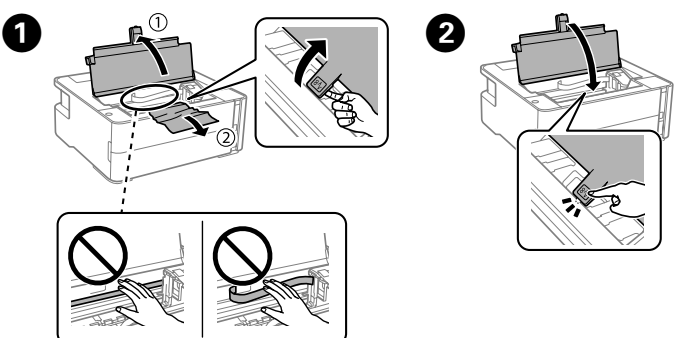
<sup>1</sup> Великої потужності / <sup>2</sup> Стандартної потужності

<sup>1</sup> Жоғары өнімділік / <sup>2</sup> Стандартты өнімділік

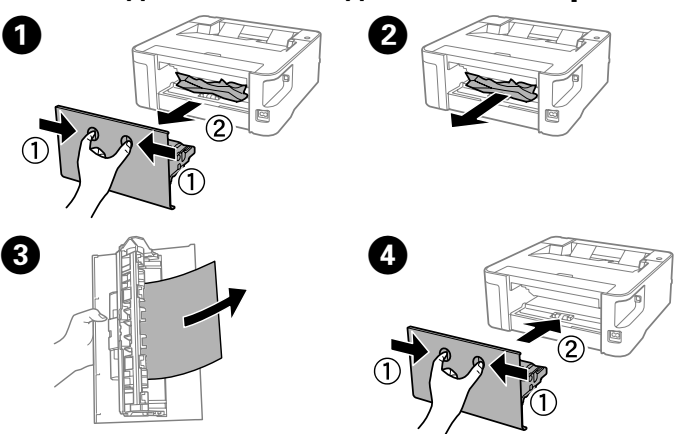
Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties. Использование других оригинальных чернил Epson, не указанных в спецификации, может вызвать повреждение, на которое не распространяются гарантийные обязательства компании Epson. Використання іншого оригінального чорнила Epson, крім того, яке вказано в цьому документі, може завдати шкоду пристрою, яке не покриваються гарантією Epson. Көрсетілгеннен басқа түпнұсқалық Epson сиясын пайдалану Epson кепілдіктерімен қамтылмаған зақымға әкелуі мүмкін.

### Clearing Paper Jam / Устранение замятия бумаги / Усунення змиання паперу / Қағаз кептелісін тазалау

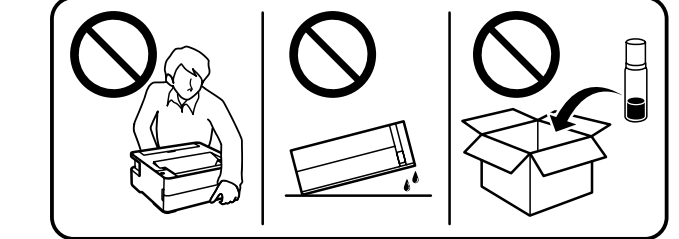
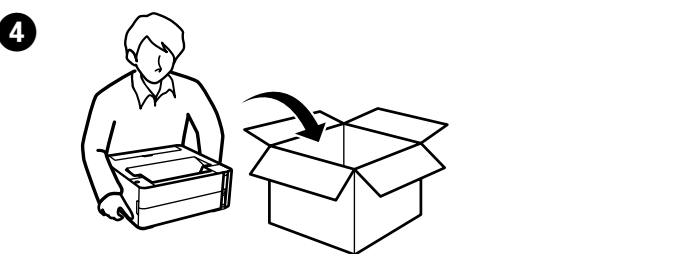
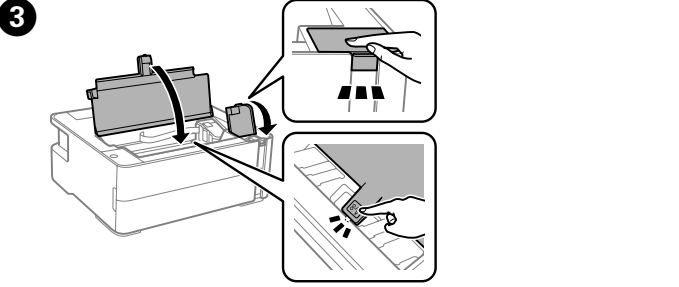
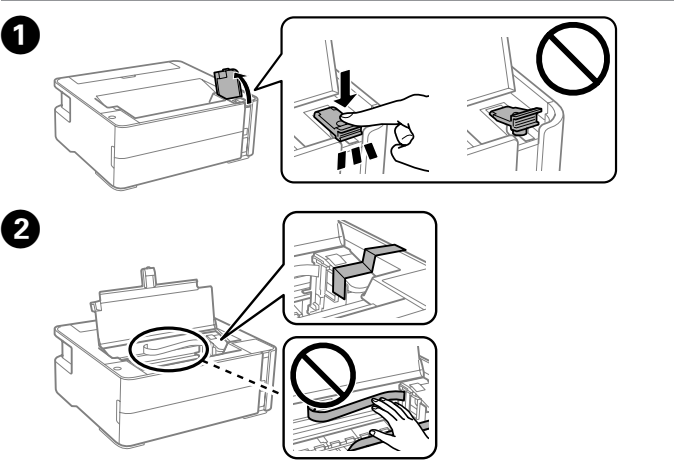
#### Front / Передняя часть / Передня частина / Алды



#### Back / Задняя часть / Задня частина / Арты



### Transporting / Транспортировка / Транспортування / Тасымалдау



Be sure to keep the ink bottle upright when tightening the cap. Place the printer and the bottle in a plastic bag separately and keep the printer level as you store and transport it. Otherwise ink may leak.  
After you move it, remove the tape securing the print head. If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head.

Держите бутылку с чернилами строго вертикально, когда закрываете крышку. Поместите принтер и бутылку в отдельные пластиковые пакеты. При хранении и транспортировке принтера держите его в горизонтальном положении. В противном случае чернила могут вытечь.  
После перемещения принтера снимите пленку, фиксирующую печатающую головку. Если вы заметите снижение качества печати, запустите цикл очистки или выполните калибровку печатающей головки.

Під час закручування кришки тримайте флакон із чорнилом вертикально. Покладіть принтер і флакон у пластиковий пакет окремо та під час зберігання та транспортування тримайте принтер у горизонтальному положенні. Інакше може протікати чорнило.  
Після транспортування зніміть стрічку, яка закріплює друкувальну голівку. Якщо ви помітите погіршення якості друку, виконайте цикл очищення або вирівняйте друкувальну голівку.

Қақпақты жауып жатқан кезде, сия бөтелкесіні тігінен ұстап тұрғаныңызға көз жеткізіңіз. Принтерді сақтау және тасымалдау кезінде, принтер мен бөтелкені пластикалық қапқа белек салып, принтер денгейін сақтаңыз. Әйтпесе сия тегілуі мүмкін.  
Оны жылжытқаннан кейін басып шығару механизмін бекітіп тұрған лентаны алыңыз. Басып шығару сапасының нашарлағанын байқасаңыз, тазалық циклын жүргізіңіз немесе басып шығару механизмін сәйкестендіріңіз.

### Important Safety Instructions / Важные инструкции по безопасности / Важливі вказівки з техніки безпеки / Қауіпсіздікке қатысты маңызды нұсқаулар

- Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.
- Be sure your AC power cord meets the relevant local safety standard.
- Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.
- Do not let the power cord become damaged or frayed.
- Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.
- Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.
- Take care not to spill liquid on the product and do not to handle the product with wet hands.
- Keep ink bottles and the ink tank unit out of the reach of children and do not drink the ink.
- Do not shake an ink bottle too vigorously or subject it to strong impacts as this can cause ink to leak.
- Be sure to keep the ink bottles upright and do not subject them to impacts or temperature changes.
- If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, see a doctor right away.
- Keep this product at least 22 cm away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers.

- Используйте только тот шнур питания, который поставляется с устройством. Использование другого шнура питания может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не используйте этот шнур питания ни с каким другим оборудованием.
- Убедитесь, что шнур питания отвечает основным стандартам безопасности.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать принтер, если в документации не приводятся соответствующие инструкции.
- Следите за тем, чтобы шнур не был поврежден или изношен.
- Установите принтер недалеко от сетевой розетки так, чтобы из нее можно было легко вынуть вилку.

- Не устанавливайте и не храните устройство вне помещений, в сильно загрязненных или запыленных местах, рядом с источниками воды и тепла, а также в местах, подверженных воздействию ударных нагрузок, вибрации, высоких температур и влажности.
- Не проливайте жидкость на устройство и не прикасайтесь к нему мокрыми руками.
- Храните бутылки с чернилами и блок контейнеров для чернил в недоступном для детей месте и не пейте чернила.
- Не трясите бутылку с чернилами слишком сильно и не подвергайте ее излишнему механическому воздействию, поскольку это может привести к вытеканию чернил.
- Держите бутылку с чернилами в вертикальном положении и не подвергайте их ударному воздействию и температурным перепадам.
- При попадании чернил на кожу тщательно промойте ее водой с мылом. При попадании чернил в глаза немедленно промойте их водой. Если после этого сохраняются неприятные ощущения, или ухудшится зрение, немедленно обратитесь к врачу. При попадании чернил в рот немедленно обратитесь к врачу.
- Не допускайте приближения к устройству кардиостимуляторов меньше чем на 22 см. Радиоволны, излучаемые устройством, могут нарушить работу кардиостимулятора.

- Використовуйте тільки кабель живлення з комплекту постачання принтера. Використання іншого кабелю може спричинити пожежу або удар струмом. Не використовуйте кабель із іншим обладнанням.
- Переконайтеся, що ваш кабель живлення для змінного струму відповідає місцевим нормам з техніки безпеки.
- Окрім як у випадках, коли це чітко пояснено у вашій документації, не намагайтеся виконувати обслуговування принтера самостійно.
- Стежте, щоб кабель живлення не було пошкоджено чи зношено.
- Ставте принтер біля розетки на стіні так, щоб кабель живлення можна було легко винняти.
- Не ставте та не зберігайте виріб поза приміщенням, біля джерел надмірного бруду або пилу, води, тепла, або в місцях, де він може опинитися під дією ударів, вібрацій, високої температури або вологості.
- Не розповійте на виріб рідини та не торкайтеся його мокрими руками.
- Тримайте флакони з чорнилами та чорнильний картридж подаль від дітей; не пийте чорнила.
- Не струшуйте флакон із чорнилом занадто сильно та не піддавайте його сильним ударам, оскільки це може спричинити протікання.
- Тримайте флакони з чорнилом у вертикальному положенні та не піддавайте їх ударам або температурним змінам.
- У разі потрапляння чорнил на шкіру ретельно промойте цю ділянку шкіри водою з милом. У разі потрапляння чорнил в очі негайно промойте їх водою. Якщо після ретельного промивання виникає дискомфорт або проблеми із зором, негайно зверніться до лікаря. Якщо чорнило потрапило до рота, негайно зверніться до лікаря.
- Тримайте виріб на відстані, не менше 22 см від кардіостимуляторів. Радіохвилі, випромінювані виробом, можуть негативно впливати на роботу кардіостимулятора.

- Принтермен бірге берітьте қуат кабелін ғана пайдаланыңыз. Басқа кабелді пайдаланған жағдайда, өрт шығуы не ток соғуы мүмкін. Кабелді басқа жабдықпен пайдаланбаңыз.
- Сіздегі айнымалы ток кабелі желірткісі қауіпсіздік стандарттарына сай келетініне көз жеткізіңіз.
- Құжаттамада көрсетілген әрекеттерден басқа принтерге қызмет көрсету жұмыстарын өз бетіңізше жасауға әрекеттенбеңіз.
- Қуат кабелінің зақымдалуына не шатастып кетпеуіне